

# da vicino nessuno è normale

ex Ospedale Psichiatrico P. Pini  
13 giugno > 31 luglio 2005



**OLINDA**

**Olinda**  
ex Ospedale Psichiatrico P. Pini  
via Ippocrate 45  
Italy 20161 Milano  
tel./fax 0266200646  
olinda@olinda.org  
www.olinda.org

**come raggiungerci**  
Ferrovie Nord-Affori  
autobus 41, 52, 70, 82  
linea metrò gialla  
fermata Maciachini  
superstrada Mi-Meda  
uscita Affori  
A4 Torino-Venezia  
uscita Cormano



**Jodok BarRistorante**

**pranzi, cene, feste, catering tutto l'anno, da primavera anche nel parco**  
Il primo punto di accoglienza varcando il cancello dell'ex Ospedale Psichiatrico, offre piatti tipici della tradizione italiana e viaggi verso altre culture. Durante la rassegna è piacevole abbinare una buona cena a una serata di spettacoli nel parco  
Orari della cucina: ore 12.30/14.30 ore 19.30/23.00  
consigliata la prenotazione telefono 0266220171 jodok@olinda.org



**Ostello Olinda**  
**accoglienza alberghiera**

Dormire in un ostello in camere accoglienti e confortevoli, all'interno di una cornice urbana assolutamente insolita a Milano: il parco del Paolo Pini. L'incontro e lo scambio culturale sono valori aggiunti che per 365 giorni all'anno fanno di Ostello Olinda un luogo unico in cui pernottare  
consigliata la prenotazione telefono 0264445219 ostello@olinda.org



**I bambini e le bambine**  
**centro estivo Il Fantabosco**

Giochi, laboratori e sport nel parco per bambini da 5 a 11 anni insieme a educatori, animatori, volontari, tutti i giorni dal 13 giugno al 29 luglio e dal 29 agosto al 9 settembre, dalle ore 8.00 alle ore 17.00  
informazioni e prenotazioni telefono 0266200646 ibambinielebambine@olinda.org



**Il Giardino degli Aromi associazione**  
**piante aromatiche in vaso e da taglio**

Coltivazione con metodo biologico e vendita di piante aromatiche, officinali e orticole e piante da frutto; raccolta delle piante spontanee e trasformazione in prodotti alimentari e prodotti di benessere; organizzazione di seminari e laboratori  
Seminario di aromaterapia: 24 giugno 2005 ore 17.30 e 25 giugno ore 10.00  
informazioni telefono 0266203319 ilgiardinodegliaromi@libero.it



**Regione Lombardia**  
Culture, Identità e Autonomie della Lombardia



**Provincia di Milano**  
Settore cultura



**Comune di Milano**  
Settore Sport e Giovani



**ASL**



**AZIENDA OSPEDALIERA**  
Ospedale Niguarda  
Ca' Granda

**COLLABORAZIONI**

ABC GIORNALE DI ZONA 9, ARCA, ARCI GROSSONI, ASSOCIAZIONE NAZIONALE AMICIZIA ITALIA-CUBA, AZIONE SOLIDALE, CAMPAGNA SALUTE MENTALE, CARITAS AMBROSIANA, CEAS, CENTRO DI INIZIATIVA EUROPEA, CESED, COLLETTIVO IMMAGINE, COMIN, COMUNITÀ PROGETTO, CRITICAL WINE, DILINÒ, LAVORO E INTEGRAZIONE, LO SCRIGNO, NUCLEO ACLI P. PINI, PROCACCINI 14, SAN MARTINO, TUTTI INSIEME, UNASAM, VITAGRAPH, WAPR ITALIA

**COLLABORAZIONI SPECIALI**

CGIL LOMBARDIA, COMITATO CONTRO L'ISOLAMENTO QUARTIERI, COMUNITÀ NUOVA, DIAPANCA, IRMA SPETTACOLI, ROCKIT, TERRE DI MEZZO  
PROVINCIA DI MILANO ASSESSORATO ALLO SPORT E TEMPO LIBERO

**LUCI E SUONO**

BESIO SOUND

**CINEMA**

BARZ AND HIPPO

**FONDAZIONE**

**CORRIERE DELLA SERA**

**diario**

**BIRRA PORETTI**



**FONDAZIONE CARIPLO**



**FONDAZIONE BANCA DEL MONTE DI LOMBARDIA**



**Credito Artigiano**  
Gruppo bancario Credito Valtellinese

**LUNEDÌ 13**

ore 21.45

**Carte Blanche/Volterrateatro**

**Compagnia della Fortezza**

**I PESCECANI**

**ovvero cosa resta di Bertolt Brecht**

testo e regia **Armando Punzo**

con i detenuti attori della **Compagnia della Fortezza**

e con **Stefano Cenci**

musiche originali eseguite dal vivo **Ceramichelineari**

partecipazione straordinaria della **Banda degli Ottoni a Scoppio**

direzione musicale Maestro **Giacomo Brunetti**

scene **Alessandro Marzetti** costumi **Emanuela Dall'Aglio**

ricerche musicali e suono **Barnaba Ponchielli**

**MARTEDÌ 14**

ore 21.45

**Teatro dell'Archivolto**

**Stefano Benni**

**POMPEO**

Lettura scenica ispirata a **Pompeo** di **Andrea Pazienza**

*Paz è l'indiscusso caposcuola del nuovo fumetto italiano, scrittore di saggi e poesie. Uno dei più autentici narratori del nostro tempo*

a cura di **Stefano Benni** musiche **Camilla Missio**

TEATRO

**MERCOLEDÌ 15**

ore 21.45

**CONFIDENZE TROPPO INTIME**

con **Sandrine Bonnaire** e **Fabrice Luchini** regia **Patrice Leconte**

**GIOVEDÌ 16**

ore 21.45

**INGANNEVOLE È IL CUORE PIÙ DI OGNI COSA**

con **Asia Argento** e **Peter Fonda** regia **Asia Argento**

CINEMA

**VENERDÌ 17**

ore 17.00

**Rockit**

**Musica Indipendente a Milano**

Due giorni dedicati alla musica prodotta in Italia e alle realtà che le gravitano intorno, nel parco del P. Pini. Dare un volto a tutti gli interlocutori, stringere mani e se ci scappa un bacio...

**Stardog · Mariposa · Valentina Dorme · Non Voglio Che Clara · Marta sui Tubi · Paolo Benvegnù**

**SABATO 18**

ore 13.00

**Sedia · Pecksniff · Super Elastic Bubble Plastic · Altro · Studio Davoli · Disco Drive · The Zen Circus · Goodmorning Boy · Redworm's Farm · Offlaga Disco Pax · Tre Allegri Ragazzi Morti · One Dimensional Man**

da mezzanotte in piena **Notte Bianca** Tdk Garage Lost  
**Scuola Furano · dj Vadim · Sylvie Marks**

MUSICA

**DOMENICA 19**

ore 16.00

I bambini e le bambine e Teatro della Fragola

**IL PIRATA BLU**

di **Mirella Gazzotti**

BAMBINI

**GRIGIO LIMITE 3**

Spazio writing, dj setting e contest di break dance + spazio Mc dal primo pomeriggio al tramonto a cura di **Educativa di Strada**

FESTA

ore 21.45

**Compagnia Lombardi-Tiezzi**

**GRIMMM**

testi **Francesco Niccolini** con **Marion D'Amburgo** e **Andrea Carabelli**  
regia **Marion D'Amburgo** e **Giovanni Scandella**

**MARTEDÌ 21**

ore 21.45

**Fondazione Corriere della Sera**

**PAROLE CORSARE**

**omaggio a Pier Paolo Pasolini**

Tre incontri con il poeta, il narratore, il giornalista

*La sua poliedrica figura di artista prende voce attraverso la lettura di brani delle opere e la visione dei film, frammenti che indagano un percorso intellettuale, di inalterata forza e autenticità*

**VENERDÌ 24**

ore 21.45

**Teatroblu e Macrò Maudit**

**MILANOIR MILANUIT**

di **Piero Colaprico**

con **Alessandro Castellucci**, **Piero Colaprico**, **El Pelè**, **Davide Atomo Tinelli**

musiche dal vivo **Didi Martinaz**, **Dania Colombo**, **Mario Neumarker**  
regia e drammaturgia **Giulio Baraldi**

**APERITIVO GALEOTTO** prima dello spettacolo  
a cura di **Terre di Mezzo** e **www.ildue.it**

che presentano **Criminal mouse**, il gioco in scatola realizzato con i detenuti di **S. Vittore**

TEATRO

**SABATO 25**

ore 21.45

**BALLATI**

Notte di pizzica salentina

**MASCARIMIRÌ** e **CANTO ANTICO**

MUSICA

**DOMENICA 26**

ore 16.00

I bambini e le bambine e Teatro Cala la Tela

**IL GIGANTE MOLTO ELEGANTE**

di **Franca Perini**

BAMBINI

ore 17.00

**TOKO LOCO 5**

Cultura, tradizione, musiche, danze dal Brasile, animazione per i bambini

ore 22.00

**MITOKA SAMBA**

MUSICA

**MARTEDÌ 28**

ore 21.45

**Lady Godiva Teatro e Goethe-Institut Mailand**

**LE NEVROSI SESSUALI dei nostri genitori**

Lettura scenica di **Lukas Bärfuss** adattamento e regia **Eugenio Sideri**  
con **Ciro Masella**, **Edis Ljvniac**, **Roberta Spaventa**, **Fabrizio Ferracane**

TEATRO

**MERCOLEDÌ 29**

ore 21.45

**LA MALA EDUCACIÓN**

con **Gael García Bernal** e **Fele Martínez** regia **Pedro Almodóvar**

**GIOVEDÌ 30**

ore 21.45

**LE AVVENTURE ACQUATICHE**

**DI STEVE ZISSOU**

con **Bill Murray** e **Jeff Goldblum** regia **Wes Anderson**

CINEMA

giugno

giugno

giugno

giugno

maifidmarino stampa tipografia gianotti montali dora (to)

## Da vicino nessuno è normale 2005

Ci piace l'idea che il confine tra realtà e finzione sia penetrabile, che le fantasie e i desideri possano diventare materiali e che materie e pratiche di lavoro diventino occasione per sognare. **Da vicino nessuno è normale** presenta lavori teatrali che si occupano di situazioni straordinarie del quotidiano. Gli attori rappresentano condizioni e stili di vita che mettono in discussione la vita "normale". Ciò che troviamo ai margini della società - povertà, diversità, segregazione, solitudine - qui è al centro del lavoro artistico. La contraddizione del titolo, Da vicino nessuno è normale, si fa tema quando un apparente perdente diventa protagonista della propria vita. Quando supera i confini, cambia il quotidiano, e naviga in acque non ancora esplorate. Questo, secondo noi, ha poco a che fare con una cultura celebrativa, di moda in questa città, che non si occupa più di mettere a disposizione gli strumenti culturali che permettano alla città di riflettere su se stessa.

VENERDÌ 1	ore 21.45	<b>I sogni di Wong Kar-way</b> <b>2046</b> <b>HONG KONG EXPRESS</b>	CINEMA
SABATO 2	ore 17.00	<b>FINALE TORNEO DI CALCIO</b> Centri sociali, associazioni, comunità straniere a seguire <b>grigliata, paella</b> e <b>Bombonegra sound system</b>	FESTA
DOMENICA 3	ore 16.00	I bambini e le bambine e Teatrolaboratorio Pane e Mate <b>I GRANDI VIAGGI DI PASSE-PARTOUT E GIRAMONDO</b> di Ferruccio Filippazzi e Patrizia Battaglia	BAMBINI
	ore 21.45	<b>Vino al chiaro di luna</b> Critical Wine e Terra e Libertà raccontano Progetti di vini <b>MONDOVINO</b> Film documentario di Jonathan Nossiter <b>SIDEWAYS</b> con Paul Giamatti e Virginia Madsen regia Alexander Payne	
MARTEDÌ 5	ore 21.45	<b>DOCUMENTA</b> Tre serate a cura di Barz and Hippo <b>RICCARDO III</b> liberamente ispirato a W. Shakespeare, scritto e interpretato dagli studenti dell'Università Iulm di Milano e dai detenuti del carcere di Bollate e con Bebo Storti regia Bruno Bigoni a seguire <b>Liberante</b> backstage di <b>Riccardo III</b> <b>LA SCHIVATA</b> regia Abdellatif Kechiche	
MERCOLEDÌ 6	ore 21.45	<b>UN SILENZIO PARTICOLARE</b> con Stefano e Matteo Rulli regia Stefano Rulli <b>LE CHIAVI DI CASA</b> regia Gianni Amelio	
GIOVEDÌ 7	ore 21.45	<b>A SCUOLA DI DOCUMENTARIO</b> Dropout, IpotesiCinema, Zelig scuola di documentario	CINEMA
VENERDÌ 8	ore 21.45	Teatro delle Albe <b>LA CANZONE DEGLI F.P. E DEGLI I.M.</b> di Elsa Morante Lettura pubblica con Alessandro Argani, Luca Fagioli, Roberto Magnani, Alessandro Renda ideazione e regia Marco Martinelli Una scrittrice e il suo messaggio rivoluzionario: si può essere felici	
SABATO 9	ore 21.45	<b>Titania</b> <b>LE COSE SOTTILI NELL'ARIA</b> di Massimo Sgorbani con Lucia Ragni e Antonino Iuorio regia Antonino Iuorio	TEATRO
DOMENICA 10	ore 16.00	I bambini e le bambine e Compagnia Parole e Note <b>LA MEDICINA MAGICA</b> dal testo di Roald Dahl	BAMBINI
	ore 21.45	<b>SUPER SIZE ME</b> Film documentario di e con Morgan Spurlock	CINEMA
MARTEDÌ 12	ore 21.45	Compagnia Teatrale Krypton <b>FAME mi fa fame</b> di e con Giancarlo Cauteruccio suoni ed elaborazione live Andreas Froeba Un lavoro della memoria sulla memoria, sulla fame onnivora che tutto ricorda, dove nulla è suo ma tutto le appartiene	TEATRO
MERCOLEDÌ 13	ore 21.45	<b>LA SPOSA TURCA</b> con Birol Ünel e Sibel Kekilli regia Fatih Akin	CINEMA
GIOVEDÌ 14	ore 21.45	Teatro Club Udine <b>SEXMACHINE</b> di e con Giuliana Musso musiche live Igi Meggiorin regia Massimo Somaglino Le prostitute si possono chiamare in molti modi. I clienti si chiamano clienti	TEATRO
VENERDÌ 15	ore 21.45	<b>Sorrentino vien di notte</b> <b>LE CONSEGUENZE DELL'AMORE</b> <b>L'UOMO IN PIÙ</b>	CINEMA
SABATO 16	ore 21.45	Vittoria Weil e Fattore K <b>UN CERCHIO ALLA TESTA</b> progetto e studio Milena Costanzo con Milena Costanzo e Roberto Rustioni	
DOMENICA 17	ore 21.45	Teatria <b>Natalino Balasso</b> <b>ERCOLE IN POLESINE</b> ovvero, il mito greco tra i fumi della Val Padana "Te, per capire la pigrissia dei polesani, devi immaginarti cos'è il Polesine. Il Polesine è un Messico con la nebbia!" Hanno percorso in lungo e in largo l'Italia, ci hanno insegnato a leggere e a scrivere, ci hanno raccontato le loro fantastiche storie. Ma chi sono questi antichi greci di cui non ci ricordiamo più? Sono molto più vicini a noi di quanto sembri. Perché i desideri, le ansie, le paure sono rimasti gli stessi	
MARTEDÌ 19 MERCOLEDÌ 20 GIOVEDÌ 21	ore 21.45	Compagnia Katzenmacher <b>IL SOLE DEL BRIGANTE</b> di e con Alfonso Santagata Fra le centinaia di storie di briganti, arrivare a un'icona unica, la sintesi del Brigante, uno che abbia la forza di tutti spettacolo a posti limitati, prenotazione necessaria	TEATRO
VENERDÌ 22	ore 21.45	<b>Una notte a Seoul</b> <b>FERRO 3-la casa vuota</b> con Lee Seung-yeon e Jae Hee regia Kim Ki-duk <b>OLD BOY</b> con Choi Min-sik e Yoo Ji-tae regia Park Chan-wook	CINEMA
SABATO 23	ore 21.45	<b>Giuseppe Cederna</b> <b>IL FUOCO SOTTO LA NEVE</b> <b>omaggio al Tibet</b> con Antonio Catania, Doris von Thury, Federico Fazzioli musiche live Alberto Capelli "Profonda commozone me la dava più che il luogo la gente. Osservando quelle facce di contadini, di pastori, quegli sguardi concentrati su di un'autentica mistica esperienza, sentivo di trovarmi dinanzi ad una dimensione insolita dell'animo umano". Fosco Maraini	
DOMENICA 24	ore 21.45	<b>CON STIVALI DI OCCHI NERI</b> <b>SUI FIORI DEL MIO CUORE</b> Lettura concerto pianoforte e musiche originali Umberto Petrin voce recitante, testi e traduzioni Paolo Nori Leggende, musiche e testimonianze intorno a Velimir Chlebnikov, primo presidente del Globo Terrestre	TEATRO
MARTEDÌ 26	ore 21.45	<b>LAST DAYS</b> con Michael Pitt e Asia Argento regia Gus Van Sant	
MERCOLEDÌ 27	ore 21.45	<b>LA DONNA DI GILLES</b> con Emmanuelle Devos e Clovis Cornillac regia Frédéric Fonteyne	CINEMA
GIOVEDÌ 28	ore 21.45	Accademia della Follia <b>TESTE PERSE</b> <b>un corpo alla follia</b> di Claudio Misculin drammaturgia Angela Pianca Livio Struja. È matto. È senz'alcun dubbio matto: 100% d'invalidità nei parametri della psichiatria: "incapace di intendere e di volere". È il nostro capocomico	TEATRO
VENERDÌ 29	ore 21.45	<b>COMANDANTE</b> Intervista a Fidel Castro regia Oliver Stone DESAFIO documentario di Associazione Nazionale Amicizia Italia-Cuba	
SABATO 30	ore 21.45	<b>QUO VADIS, BABY?</b> con Angela Baraldi e Gigio Alberti regia Gabriele Salvatores	
DOMENICA 31	ore 21.45	<b>Russ Meyer: calda notte cult</b> <b>LORNA</b> <b>FASTER PUSSYCAT, KILL! KILL!</b> <b>MOTORPSYCHO</b>	CINEMA

**Ringraziamo**  
Monica Abbiati, Massimo Acanfora, Virgilio Baccalini, Giuseppe Baresi, Fabio Bombana, Andrea Caccia, Luciano Camagni, Pietro Cheli, Saverio Chirchiglia, Margherita Ciampa, Massimo Cirri, Angelo Cocchi, Piero Colaprico, Marina Dammacco, Elio De Capitani, Barbara De Feo, Mauro De Micheli, Arcadio Erlicher, Catiu Giarlanzani, Gisella Giudici, Antonio Guerrini, i partigiani del 25 aprile, i volontari del Jodok, Marco Maiello, Letizia Mantero, Stefano Marchesi, Margherita Marvulli, Giovanni Mocchi, Nina, Don Gino Rigoldi, Ilario Stizzi, Roberto Stringa, Gerald Weber, Mimmo Zollo  
Carlotta Cernigliaro per aver fondato l'identità visiva di Olinda  
**e tutti coloro che investono energia e passione in questa impresa!**